

Læs denne instruktionsbog omhyggeligt, før apparatet installeres og tages i brug. Kun på denne måde kan man opnå de bedste resultater og den højeste brugssikkerhed.

BESKRIVELSE AF APPARATET

(jvf. side 3)

De nedenstående udtryk vil blive anvendt, gentagne gange, på de næste sider.

- 1 Kopvarmer bakke
- 2 Dampbetjeningsknop
- 3 Display
- 4 Tast 
- 5 Tast Timer
- 6 Kontrollampe Timer ON
- 7 Tast Timer ON
- 8 Vandstandsindikator
- 9 Strømledning
- 10 Vandbeholder
- 11 Cappuccinoadapter
- 12 Dampudledningens rør
- 15 Tast tændt/slukket
- 14 Tast til kaffeudløb/varmt vand udløb
- 13 Tast til damp
- 16 Kontrollampe til tast tændt/slukket
- 17 Kontrollampe OK der viser, at forvarmningen er foretaget
- 18 Kontrollampe til funktion damp valgt
- 19 Lille filter til 1 kop pulverkaffe eller engangsportioner (kun på visse modeller)
- 20 Stort filter til 2 kopper pulverkaffe
- 21 Filterholder til kaffefilter
- 22 Stempel
- 23 Vandvarmerens stråledanner
- 24 Mål
- 25 Dråbeopsamlingsbakke
- 26 Kopholder rist
- 27 Ram til kopholder rist (kun på visse modeller)

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Denne maskine er beregnet til at "brygge espressokaffe" samt til at "opvarme drikke": pas på ikke at skolde dig på vandstrålerne eller på dampstrålerne eller ved at anvende apparatet forkert.
- Berør aldrig de ophedede komponenter.
- Så snart emballagen er fjernet, bør du undersøge om apparatet er intakt. Anvend ikke apparatet, hvis du er i tvivl, men henvend dig til en fagmand.
- Emballagens materialer (plastikposer, ekspanderet

polystyren osv.), kan være farlige for børn og skal derfor anbringes udenfor deres rækkevidde.

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Anvendelse til ethvert andet formål anses for at være uhensigtsmæssig og derfor farlig.
- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader forårsaget af uhensigtsmæssig eller forkert brug samt anvendelse uden omtanke.
- Berør aldrig apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder.
- Lad aldrig børn eller inhabile personer anvende apparatet uden opsyn.
- Sørg for at børn ikke kan lege med apparatet.
- Hvis apparatet går i stykker eller fungerer dårligt, skal det slukkes, og man må ikke ændre på det. Skulle der opstå behov for reparationer, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service og assistance center og kræve, at der anvendes originale reservedele. Hvis disse forskrifter tilsidesættes, kan det være farligt at anvende apparatet.
- Brugeren må under ingen omstændigheder selv erstatte apparatets strømledning, idet udskiftningen kræver, at der anvendes specialredskaber. Hvis ledningen er defekt eller skal udskiftes, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service og assistance center for at undgå enhver form for risiko.

INSTALLATION

- Anbring apparatet på en arbejdsflade, langt væk fra vandhaner og vaske.
- Undersøg om elforsyningens spænding svarer til den, der er angivet på apparatets datamærke. Apparatet skal forbindes til en stikkontakt, med en kapacitet på mindst 10A og en velfungerende jordforbindelse. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker, der skyldes el-anlæggets manglende jordforbindelse.
- Hvis stikkontakten ikke passer til apparatets stik, skal man lade en fagmand udskifte stikket med en egnet type.
- Apparatet må under ingen omstændigheder anbringes på et sted, hvor temperaturen kan komme ned på 0°C eller under frysepunktet (hvis vandet fryser, kan apparatet tage skade).
- Indstil klokkeslættet ved at trykke på tasten (fig. 1), indtil man ser timerne og minutterne (når man slipper tasten, blinker det viste klokkeslæt, og det lagres automatisk i løbet af et par sekunder).

HVORDAN MAN BRYGGER ESPRESSOKAFFE

FYLDNING AF VANDBEHOLDEREN

Tag beholderen ud ved at trække den udad og ved at løfte rørene op af vandet (fig. 2).

Skyld den og fyld den med frisk vand. (fig. 3). En flydende kugle gør det nemmere at kontrollere vandniveauet. Sæt beholderen på plads igen i dens sæde idet du sørger for, at rørene sænkes ned i vandet igen.

Det er også muligt at fylde beholderen ganske enkelt ved at trække den tilstrækkeligt ud så man kan hælde vand direkte i den med en kande.

FORVARMNING AF KAFFE ENHEDEN

For at kunne brygge espressokaffe ved den rigtige temperatur, anbefaler vi at du forvarmer maskinen: det anbefales derfor at du trykker tast tændt/slukket (fig. 4) mindst 15 minutter inden du skal brygge kaffe, men du skal sikre dig, at filterholderen er sat i maskinen (kontroller altid at dampbetjeningsknappen er lukket). For at sætte filterholderen på, sæt den under vandvarmerens stråledanner med håndtaget drejet mod venstre (fig. 5), tryk opad og drej samtidig håndtaget mod højre; drej helt i bund for at undgå at der løber vand ud. Når der er gået 15 minutter, kan kaffen brygges ved at følge anvisningerne i det næste kapitel.

Alternativt, hvis du har behov for at forvarme maskinen hurtigt, kan du følge denne metode:

1. Tryk på tast tændt/slukket (fig. 4) og sæt filterholderen i maskinen uden at **fylde den maledede kaffe i**.
2. Anbring en kop under filterholderen. Anvend samme kop som skal bruges til kaffen således at også den bliver forvarmet.
3. Afvent at kontrollampen OK tændes (fig. 6) og tryk straks derefter tast til kaffeudløb (fig. 7), lad vand strømme ud indtil kontrollampen OK slukkes, hvorefter der trykkes tast til udløb igen (fig. 7) for at afbryde kaffebrygningen.
4. Tøm koppen, tag filterholderen ud og fjern det varme vand, der findes i den.

(Det er normalt hvis der høres en lille hvislelyd og der afledes lidt damp, når filterholderen tages af).

Giv agt: Hvis man anvender timeren, kan man brygge kaffe med den forvarmede maskine på det indstillede tidspunkt.

- Indstil det tidspunkt, maskinen skal være forvarmet på: Tryk på tasten TIMER og hold den nede, indtil man ser det ønskede tidspunkt som vist på fig. 8 (for eksempel kl. 8:00).
- Tryk på tasten TIMER ON; den tilsvarende kontrollampe begynder at lyse (se fig. 9).
- Nu tændes maskinen automatisk 30 minutter før det

indstillede tidspunkt (d.v.s. kl. 7:30), så den er fuldstændig færdig med forvarmningen, når den skal anvendes (efter to timer slukker den af sig selv).

Giv agt: Der sikres kun en rigtig forvarmning, hvis filterholderen sidder rigtigt fast på maskinen.

- **BEMÆRK:** Hvis man ønsker at brygge kaffe, mens maskinen er indstillet til automatisk tænding (kontrollampen TIMER ON lyser fig. 9), er det normalt, at programmeringsanordningen deaktiveres (kontrollampen TIMER ON slukkes).
- Så snart kaffen er klar, skal man således huske at aktivere den automatiske tænding igen (tryk på tasten TIMER ON; kontrollampen skal lyse (fig. 9))
- Hvis man ønsker at ændre det programmerede klokkeslæt, skal man først sørge for, at kontrollampen TIMER ON er slukket og derefter følge proceduren beskrevet i punkt 2 og 3.

HVORDAN MAN TILBEREDER ESPRESSOKAFFE MED FILTERHOLDEREN TIL MALET KAFFE

1. Efter at have udført forvarmningen af maskinen som beskrevet i foregående afsnit, sættes filteret til malet kaffe i filterholderen. Vær sikker på at tappen er sat korrekt i, på sin plads som vist i fig. 10. Til de maskiner der er udstyret med 2 filtre, bruges det lille filter, hvis der skal brygges 1 kop kaffe, og det store filter, hvis der brygges 2 kopper kaffe.
2. Hvis man kun ønsker at brygge én kop kaffe, fyld filteret med et strøget mål malet kaffe, cirka 7g. (fig. 11). Hvis man derimod ønsker at brygge to kopper kaffe, benyt filteret og fyld det med to knap fyldte mål malet kaffe (cirka 6+6 g.). Fyld filteret med små doser for at undgå, at der kommer for meget malet kaffe i, så den falder ud.

VIGTIGT: for at få korrekt funktion, skal man, inden man kommer den maledede kaffe i filterholderen, altid kontrollere, at filteret ikke er snavset af malet kaffe fra den foregående brygning.

3. Fordel den maledede kaffe jævnt og tryk det let med stemplet (fig. 12).

BEMÆRK: det er meget vigtigt at presse den maledede kaffe for at lave en god espressokaffe. Hvis du trykker for hårdt, løber kaffen langsomt ud og cremen vil få en mørk farve. Hvis du derimod trykker for lidt, vil kaffen løbe for hurtigt ud og cremen vil få en lys farve.

4. Fjern den eventuelt overskydende kaffe fra kanten af filterholderen og sæt filterholderen i maskinen: **drej den helt i bund (fig. 5) for at undgå at der løber vand ud.**
5. Placer koppen eller kopperne under filterholderens haner (fig. 13). Det er bedst hvis kopperne forvarmes, inden man brygger kaffe, ved at holde dem under varmt vand eller ved at stille dem på oven

på maskinen i mindst 15-20 minutter (fig. 27).

6. Kontroller at kontrollampen OK (fig. 6) er tændt (hvis den er slukket skal man vente til den tændes), og tryk derefter tast til udløb (fig. 7); når man har opnået den ønskede mængde kaffe, tryk igen på samme tast for at afbryde (fig. 7).

7. Drej håndgrebet fra højre til venstre for at fjerne filterholderen.

PAS PÅ: for at undgå sprøjt fra maskinen, må man aldrig fjerne filterholderen, mens maskinen brygger.

8. Den brugte kaffe fjernes fra filterholderen ved at holde filteret blokeret med låseknappen, der findes på håndgrebet, og banke kaffen ud af den nedadvendte filterholder (fig. 14).

9. Maskinen slukkes ved at trykke på tast tændt/slukket (fig. 4).

PAS PÅ: første gang man bruger maskinen, skal man vaske alle udstyrsdelene og maskinens indvendige kredsløb af, og brygge kaffe mindst fem gange uden malet kaffe.

TILBEREDNING AF ESPRESSOKAFFE MED ENGANGSPORTIONER (KUN PÅ DE MASKINER DER ER USTYRET MED 2 FILTRER)

1. Udfør forvarmningen af maskinen som beskrevet i afsnittet "FORVARMNING AF KAFFE-DELEN". Kontroller at filterholderen er sat i maskinen. På denne måde får man den varmeste kaffe.

BEMÆRK: anvend engangsportioner, som overholder standarden ESE: sidstnævnte angives på pakningerne med følgende mærke:



Standarden ESE er et system, som er godkendt af de førende producenter af kaffe i engangspakninger og som giver mulighed for at tilberede espressokaffe på en nem og hygiejnisk måde.

2. Sæt det lille filter til en kop eller engangsportioner i filterholderen, kontroller at tappen er sat korrekt i, på dens plads som vist i fig. 10.

3. Anbring engangsportionen så centralt som muligt over filteret (fig. 15). Følg altid anvisningerne på engangsportionernes pakke, ang. korrekt placering på filteret.

4. Sæt filterholderen i maskinen, den skal drejes helt i bund (fig. 5).

5. Gå videre som beskrevet i punkterne 5,6 og 7 i det foregående afsnit.

HVORDAN MAN TILBEREDER CAPPUCCINO

1. Tilbered espressokaffen, som beskrevet i de forudgående afsnit, idet du bruger tilpas store kopper.

2. Tryk på tast til damp (fig. 17) og vent til kontrollampen til damp tændes (fig. 6). Når kontrollampen OK tændes betyder det, at vandvarmeren har nået den ideelle temperatur til dampfremstilling.

3. I mellemtiden fyldes cirka 100 gram mælk, for hver cappuccino man vil lave, i en beholder. Mælken skal være køleskabskold (ikke varm!). Husk på at mælkens omfang forøges 2 – 3 gange, når du vælger beholderen.

BEMÆRK: DET ANBEFALES AT ANVENDE LETMÆLK VED KØLESKABSTEMPERATUR.

4. Placer beholderen med mælken under cappuccinoadapteren.

5. Sænk cappuccinoadapteren ned i mælkebeholderen (fig. 18) men vær opmærksom på ikke at overstige mærket på cappuccinoadapteren (det vises med pilen på. 19). Drej dampbetjeningsknappen mindst en halv gang mod uret, fig. 20. På grund af dampen, der løber ud af cappuccinoadapteren, begynder mælken af svulme op og at få et cremet udseende. For at opnå et mere cremeagtigt skum, sænk cappuccinoadapteren ned i mælken og drej beholderen langsomt opad.

6. Når den ønskede temperatur er nået (den ideelle værdi er 60°C), afbrydes dampudledningen ved at dreje dampbetjeningsknappen med uret og ved samtidigt at trykke på tast til damp (fig. 17).

7. Hæld mælkeemulsionen i kopperne der indeholder den espressokaffe, der er lavet i forvejen. Cappuccinoen er klar: kom sukker i efter behag og, hvis man synes, kan der drysses kakaopulver på skummet.

Bemærk: hvis man vil tilberede flere kopper cappuccino, skal man først brygge kaffen til alle kopperne og først til sidst tilberede den opskummede mælk til alle cappuccinoerne.

VIGTIGT: gør altid cappuccinoadapteren ren efter brug. Dette gøres på følgende måde:

1. Lad lidt damp slippe ud i et par sekunder ved at dreje på dampbetjeningsknappen (fig. 20). Med denne operation kommer dampprøret af med eventuel tiloversbleven mælk.

VIGTIGT: Af hygiejniske grunde anbefales det altid at foretage denne operation for at undgå at der bliver mælk siddende i maskinens indvendige kredsløb.

2. Hold cappuccinoadapterens rør med den ene hånd, mens du med den anden hånd skruer cappuccinoadapteren løs ved at dreje den med uret og derefter tager den af (fig. 21).
3. Tag dampdysen af udløbsrøret ved at trække den nedad (fig. 22).
4. Vask omhyggeligt cappuccinoadapteren og dampdysen med lunkent vand.
5. Kontroller at de to huller, der vises af pilene på fig. 23, ikke er tilstoppede. Om nødvendigt rengøres de med en nål.
6. Monter dampdysen igen, ved at sætte den på og dreje den opad helt i bund på damprøret.
7. Monter cappuccinoadapteren igen ved at føre den opad helt i bund og dreje den mod uret.

VARMTVANDSPRODUKTION

1. Tænd for maskinen ved at trykke på tast tændt/slukket (fig. 4). Vent til kontrollampen "OK" tændes (fig. 6).
2. Placer en beholder under cappuccinoadapteren;
3. Tryk på tast til kaffe udløb (fig. 7) og åbn samtidigt for dampbetjenings knappen: det varme vand begynder at løbe ud af cappuccinoadapteren;
4. Udstrømningen af varmt vand afbrydes ved at dreje dampbetjeningsknappen med uret og ved at trykke igen på tasten til kaffe udløb (fig. 7).

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Inden der foretages noget som helst indgreb til rengøring af apparatets udvendige dele, sluk for maskinen, tag stikket ud af stikkontakten og lad maskinen køle af.

RENGØRING AF FILTERHOLDEREN TIL MALET KAFFE

For hver 300 kopper kaffe cirka og når kaffen kun kommer dryppende ud af filterholderen eller slet ikke kommer ud, rengøres filterholderen for malet kaffe på følgende måde:

- Tag filteret ud af filterholderen.
- Skru proppen af filteret (fig. 24) i den retning pilen viser på selve proppen.
- Cremeopskummeren tages ud af beholderen ved at skubbe den ud gennem prophullet.
- Fjern pakningen.
- Skyl alle delene og rens metalfilteret omhyggeligt med varmt vand og ved at skrubbe det med en børste (fig. 25).
Kontroller at hullerne i metalfilteret ikke er tilstoppede ellers skal de renses med en nål (se fig. 26).
- Sæt filteret og pakningen på plastikpladen igen som vist på fig. 27.
Vær opmærksom på at sætte plastikpladens tap ind

i hullet i pakningen, dette vises af pilen i fig. 27.

- Sæt hele samlingen ind i filterets stålbeholder igen (fig. 28), og vær opmærksom på at tappen sidder ind i hullet på støtten (se pilen på fig. 28).
- Tilsidst skrues proppen på.

Garantien er ikke gyldig, hvis ovennævnte rengøring ikke foretages regelmæssigt.

RENGØRING AF VANDVARMERENS STRÅLEDANNER

Hver gang der er brygget cirka 300 kopper kaffe, skal man rense espresso vandvarmerens stråledanner på følgende måde:

- Man skal sikre sig at kaffemaskinen ikke er varm og at stikket er taget ud;
- Med en skruetrækker skrues skruen, der fastgør espresso vandvarmerens stråledanner (fig. 29) løs;
- Rens vandvarmeren med en fugtig klud (fig. 16);
- Rens stråledanneren omhyggeligt med varmt vand og skrub med en børste. Kontroller at hullerne ikke er tilstoppet, hvis de er det, rens dem med en nål (fig. 26).
- Skyl stråledanneren under vandhanen, idet der udført gøres mod den.
- Monter espresso vandvarmerens stråledanner igen idet du sørger for at placere pakningen korrekt.

Garantien gælder ikke, hvis den ovenfor beskrevne rengøring ikke foretages regelmæssigt.

ANDRE OPERATIONER MED RENGØRING

1. Man må ikke anvende opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til rengøring af maskinen. Det er tilstrækkeligt at anvende en blød, fugtig klud.
2. Gør regelmæssigt filterholderskålen, filtrerne, dråbeopsamlingsbakken og vandbeholderen rent.

PAS PÅ: sæt aldrig maskinen i vand, i forbindelse med rengøringen: husk på at det er et elektrisk apparat.

AFKALKNING

Der skal foretages afkalkning af maskinen, hver gang der er brygget cirka 200 kopper kaffe.

Anvend det medleverede afkalkningsmiddel; til at foretage afkalkningen skal du gå frem på følgende måde:

1. Fyld vandbeholderen med en halv liter vand;
2. Hæld den afkalkningsvæske (medleveret), der findes i flasken (250ml) i vandbeholderen. Ved senere lejligheder, kan afkalkningsmidlet købes på et af de autoriserede Service og Assistance center;
3. Tryk på tast tændt/slukket (fig. 4) og vent til kontrollampen OK tændes.
4. Kontroller, at filterholderen er sat på og anbring en beholder under maskinens stråledanner;

5. Tryk på tast til udløb og vent til at beholderen er halv tømt og slip samtidigt af og til en smule damp ud ved at dreje på dampbetjeningsknappen. Afbryd derefter udløbet ved at trykke igen på tasten;
6. Lad opløsningen virke i min. 15 minutter, genoptag derefter udtømningen, indtil vandbeholderen er helt tømt.
7. Skyl beholderen grundigt for at fjerne eventuelle rester af opløsningen samt kalk, og fyld beholderen med rent vand og anbring den på dens plads. Tryk på tast til kaffeudløb og lad maskinen virke indtil vandbeholderen er helt tømt;
8. Tryk igen på tasten og gentag den sidstnævnte operation endnu en gang.

Reparationer af kaffemaskinen, der skyldes kalkproblemer, dækkes ikke af garantien, hvis den ovenfor beskrevne afkalkning ikke er blevet foretaget regelmæssigt.

Vigtig information angående bortskaffelse af produktet i overensstemmelse med EF Direktiv 2002/96/CE.



Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Der kommer ikke længere espressokaffe ud	• Der mangler vand i vandbeholderen • Hullerne til kaffeudløb i filterholderen er tilstoppede • Espresso vandvarmerens stråledanner er tilstoppet	• Fyld vandbeholderen • Rens hullerne på filterholderens haner • Foretag rengøring som beskrevet i kapitel "Rengøring af vandvarmerens stråledanner"
Espressokaffen drypper fra filterholderens kant i stedet for gennem hullerne	• Filterholderen sidder ikke rigtigt; • Vandvarmerens pakning er ikke længere elastisk • Hullerne til kaffeudløb i filterholderen er tilstoppede	• Sæt filterholder korrekt i og drej den helt i bund • Få udskiftet vandvarmerens pakning på et Service og Assistance center • Rens hullerne til kaffeudløb
Espressokaffen er kold	• Kontrollampen OK espresso er ikke tændt i det øjeblik, hvor man trykker knappen til kaffebrygning. • Der er ikke foretaget forvarmning. • Kopperne er ikke blevet forvarmet.	• Vent til kontrollampen OK tændes; • Forvarm apparatet som beskrevet i afsnit "Forvarmning af maskinen"; • Forvarm kopperne ved at skylle dem med varmt vand
Høj støj fra pumpen	• Vandbeholderen er tom	• Fyld beholderen
Espressokaffens creme er lys (løber hurtigt ud af hanen)	• Den malede kaffe er ikke trykket tilstrækkelig hårdt • Der er for lidt malet kaffe • Kaffen er malet for groft	• Pres den malede kaffe noget mere • Kom mere kaffe i • Brug kun kaffe, der er malet til espressokaffemaskiner
Espressokaffens creme er mørk (kaffen løber for langsomt ud af hanen)	• Den malede kaffe er for hårdt trykket • Der er for meget malet kaffe • Espresso vandvarmerens stråledanner er tilstoppet • Kaffen er for fint malet	• Tryk den malede kaffe lidt mindre • Fyld mindre malet kaffe på • Foretag rengøring som beskrevet i kapitel "Rengøring af espresso vandvarmerens stråledanner" • Brug kun malet kaffe, der er malet til espressokaffemaskiner
Kaffen har en sur smag	• Du har ikke skyllet apparatet tilstrækkeligt efter afkalkningen	• Efter afkalkningen, skyl apparatet som beskrevet i kapitlet "Afkalkning".
Der dannes ikke mælkeskum, mens der laves cappuccino	• Mælken er ikke tilstrækkelig kold • Cappuccinoadapteren er snavset	• Brug altid mælk, der har køleskabstemperatur • Rens omhyggeligt hullerne i cappuccinoadapteren.